

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

省議員談話涉及帝國商業銀行業務

帝銀股票昨大跌 卑詩工業廳長謂該行損害加形象

【本報訊】卑詩省省議員、前省府內閣廳長、現任省議員加利洛，昨日下午在省議會上致詞，涉及加拿大第二帝國商業銀行業務，影響頗大。

加利洛指出，該行將於本年十月，如不正式接管，亦將實質上被接管。加利洛指出，該行有十餘億元資產，而該行目前尚未有給付利息。

加利洛指出，該行目前尚未有給付利息，而該行目前尚未有給付利息。加利洛指出，該行目前尚未有給付利息，而該行目前尚未有給付利息。

中國刊物謂台灣問題 皆由美擴張政策引起

【北京加通社電】中國一份刊物，美國自從十九世紀四十年代便開始覬覦台灣，在中國關係中仍然遺留下來的台灣問題，完全是由美國的擴張政策引起。

上述刊物載於北京出版的英文報，正值中美關係因北京要求美國停止出售武器給台灣而面臨緊張。該份刊物又稱，一九四八年和四九年的時候，美國仍然對台灣野心勃勃。它說，美國一方面掩飾其帝國主義的形象，另一方面公然撕毀國際協議，任意分割一個主權國家的領土。

中國石油產量增 半年升逾百分之

【路透社北京電】根據官方統計數字，中國今年上半年石油產量增逾百分之。上半年石油產量增逾百分之。上半年石油產量增逾百分之。上半年石油產量增逾百分之。

蘇聯總統列根 全力防止血洗貝魯特

【莫斯科電】蘇聯總統列根，全力防止血洗貝魯特。蘇聯總統列根，全力防止血洗貝魯特。蘇聯總統列根，全力防止血洗貝魯特。

日本政府希望明年國防開支 不超過生產總值百分之

【東京電】日本首相鈴木善幸，昨表示，日本政府希望明年國防開支不超過生產總值百分之。日本政府希望明年國防開支不超過生產總值百分之。日本政府希望明年國防開支不超過生產總值百分之。

蘇聯與美國 在加拿大進行談判

【莫斯科電】蘇聯與美國在加拿大進行談判。蘇聯與美國在加拿大進行談判。蘇聯與美國在加拿大進行談判。

安省中學畢業生 最高成績屬華人

【多倫多訊】安省中學畢業生最高成績屬華人。安省中學畢業生最高成績屬華人。安省中學畢業生最高成績屬華人。

加六月份房屋業呈起色 新房屋興建增多

【渥太華電】加拿大六月份房屋業呈起色，新房屋興建增多。加拿大六月份房屋業呈起色，新房屋興建增多。加拿大六月份房屋業呈起色，新房屋興建增多。

加銀利率昨微跌 全加失業人數 逾一百三十萬

【渥太華電】加銀利率昨微跌，全加失業人數逾一百三十萬。加銀利率昨微跌，全加失業人數逾一百三十萬。加銀利率昨微跌，全加失業人數逾一百三十萬。

加商人支持政府 加薪百分之六建議

【渥太華電】加商人支持政府加薪百分之六建議。加商人支持政府加薪百分之六建議。加商人支持政府加薪百分之六建議。

訪問五歐洲國家 聯邦總理皮里

【日內瓦電】聯邦總理皮里訪問五歐洲國家。聯邦總理皮里訪問五歐洲國家。聯邦總理皮里訪問五歐洲國家。

天氣

城市	最高	最低
溫哥華	18	12
多倫多	22	15
滿地可	25	18
渥太華	28	20
卡加利	30	22
愛民頓	32	24
溫尼辟	35	27
里賈納	38	30
薩斯卡通	40	32
溫哥華	18	12

加銀利率

項目	利率
一年期	11.5%
六個月	11.0%
三個月	10.5%
一個月	10.0%

失業人數

類別	人數
全加	1,300,000
安省	250,000
魁北克	200,000
阿爾伯塔	150,000
曼尼托巴	100,000
薩斯喀徹溫	80,000
亞伯達	70,000
紐芬蘭	60,000

加薪建議

類別	建議
公務員	3.5%
教師	4.0%
警察	4.5%
消防員	5.0%
醫護人員	5.5%

訪問行程

日期	地點
7月10日	日內瓦
7月11日	巴黎
7月12日	倫敦
7月13日	里斯本
7月14日	馬德里

房屋業

項目	數據
新屋動工	12,000
新屋落成	10,000
房屋存貨	150,000

利率表

項目	利率
一年期	11.5%
六個月	11.0%
三個月	10.5%
一個月	10.0%

失業率

類別	失業率
全加	11.5%
安省	12.0%
魁北克	11.0%
阿爾伯塔	10.5%
曼尼托巴	10.0%
薩斯喀徹溫	9.5%
亞伯達	9.0%
紐芬蘭	8.5%

加薪表

類別	加薪
公務員	3.5%
教師	4.0%
警察	4.5%
消防員	5.0%
醫護人員	5.5%

訪問表

日期	地點
7月10日	日內瓦
7月11日	巴黎
7月12日	倫敦
7月13日	里斯本
7月14日	馬德里

房屋表

項目	數據
新屋動工	12,000
新屋落成	10,000
房屋存貨	150,000

利率表

項目	利率
一年期	11.5%
六個月	11.0%
三個月	10.5%
一個月	10.0%

失業率

類別	失業率
全加	11.5%
安省	12.0%
魁北克	11.0%
阿爾伯塔	10.5%
曼尼托巴	10.0%
薩斯喀徹溫	9.5%
亞伯達	9.0%
紐芬蘭	8.5%

加薪表

類別	加薪
公務員	3.5%
教師	4.0%
警察	4.5%
消防員	5.0%
醫護人員	5.5%

訪問表

日期	地點
7月10日	日內瓦
7月11日	巴黎
7月12日	倫敦
7月13日	里斯本
7月14日	馬德里

房屋表

項目	數據
新屋動工	12,000
新屋落成	10,000
房屋存貨	150,000

利率表

項目	利率
一年期	11.5%
六個月	11.0%
三個月	10.5%
一個月	10.0%

失業率

類別	失業率
全加	11.5%
安省	12.0%
魁北克	11.0%
阿爾伯塔	10.5%
曼尼托巴	10.0%
薩斯喀徹溫	9.5%
亞伯達	9.0%
紐芬蘭	8.5%

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

各款魚翅及翅品歡迎預訂

黃氏宗親總會啟事

啟者：本總會轄下有一間，批租已滿。日前開會，決定先召已盡義務之會員租賃。如有意者，請於七月六日起至七月十二日止，向本總會領取表格，填妥後，交回本總會。逾期不理，後果自負。此啟。

中國旅行社聯合主辦

加美華僑子弟中國夏令營
七月十三日至八月二日
夏令營活動豐富，包括：(1) 參觀名勝古蹟，(2) 參加各項體育活動，(3) 參觀工廠、學校、政府機構，(4) 參加各項文化活動，(5) 參加各項社會服務。

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
880 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA
PHONE: 681-8831

中國國際書店
加西總經理
擴大徵求各種期刊訂戶
凡訂閱國際書店發行各種期刊，均可到本公司訂購。我們忠誠為廣大讀者服務。盡善盡美，讀者需要。

JIN WAH SING ASSOCIATION

T. C. T. PRODUCTIONS LTD.
PRESENT "INTERNATIONAL STAR"
FRANCES YIP IN CONCERT

葉麗儀 演唱會
演出日期：一九八二年七月十六、十七日
演出時間：下午八時三十分
演出地點：奧芬大戲院
票價：廿五元 廿元 十五元 十元
售票處：奧芬大戲院
每日上午十一時至下午六時

GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發 WHOLESALE
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

好味蝦丸 公仔魚丸 羣衆麵食 各款麵食 安利麵食 各類麵食 梅菜扣肉 統一麵食 泰國麵食 美國麵食 總代理

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味 急凍海鮮 地道藥材 唐山什貨 式樣俱備

● 每週均有大量特價品推出 ●

今天出紙四大張 零售每份 參毫元 每份 參毫元

685-8941 685-8812

(99) · 玄小佛 ·

「就回去？你不是要看孔雀開屏嗎？」淑華問道。

淑貞沒精打彩地搖頭說：「我不看了。」

「我想還是早點回去好，」淑英低聲說，她底臉上現出憂慮的神情。

「好罷，我陪你們回去，等我過去給二表哥說一聲，」淑英斷地說，就姑起來。

二

淑英底鞋子先進了高公館，她第一個在大廳裏下轎，剛跨進門，就遇見覺英帶著四房底兩個兄弟覺章，覺世迎頭跑來，覺英有見姑姊從外面走來，覺得奇怪，便站住驚駭地望過去，一面好奇地追問道：「姐姐，你到哪儿去了？」

淑英把眉頭微皺一皺，臉一紅，含糊說了一句：「我沒有到哪儿去。」

覺英不相信，他疑惑地看了淑英一眼。淑英不再理他，舉步往裏面走去。外面大廳上幾乘轎子一齊停下來，琴和淑華淑貞姊妹魚貫地進了門。

覺英看見她們驚訝地問道：「琴姐，你今天到哪儿去？」

琴還沒有答話，淑華搶着答道：「你管我們到哪儿去！」她很興奮，臉上帶着得意的表情。她說了一遍跟着「二姐，你們到哪儿去了？我也要！」覺章，覺世兩人纏着淑華在盤問。

「你們又不是不出去，有什麼要去的！」淑華煩厭地揮脫了他們底手。

「對，你們偷偷地到外面去，我要告你們。」姐姐、三姐、四妹、還有琴——覺英威嚇地獨自在旁邊說，他說到「琴」字忽然閉了嘴偷偷地把琴看了一眼。他換了句話說：「琴姐，姑媽也來了。」

淑貞聽見覺英底話馬上變了臉色，畏怯地低着頭，不知道應該怎樣做才好。淑華略略生了氣，但仍然安靜地昂然說：「好，你去告去，我怕！」

「姑媽！淑英不能忍耐，便責備似地喚了一聲，又用嫌厭的眼光看覺英一眼。覺英毫不在意地笑了笑。

「姊姊！在哪兒？」琴高興地問道，覺英正要答話，卻被一陣「唔唔」的聲音打岔了。這聲音是從覺新底房裏送出來的。

「姊姊！海兒又在扯風——」覺世底小面孔上忽然現了嚴肅的表情，他低聲說。他只說了半句，以下的話就沒有說出來。

「怎麼海兒又發病了？」琴焦慮地自語道，她底臉上即刻起了一片愁雲。她看見淑英一個人先往過廊而去，便下再理覺英底問話，正遇着淑華淑貞姊妹也轉過過道中去。屋子裏擠滿了人，都是熟習的面孔，但她們這時也沒有心腸去一分辨。人們走進走出，有的在喚女傭或丫頭底名字，有的在低聲嘆氣。沒有人注意她。她只溫和地看了淑英一眼，就默默地走出去了。琴環顧在張氏說話，聽見有人低聲叫：「寶生來過沒有？」

一聲「二小姐」淑英感動地低了點頭，便低聲問：「醫生來過沒有？」

「羅醫生和玉雲伯爺來過。說是不要緊，可是說起來很傷人，」琴環低聲答道。

琴走到前面去，覺新紅着脸，滿面都是愁珠，他站在牀前，時而望落在牀上的海兒，時而掉頭茫然去看門外的人。海兒底臉比前，天稍瘦了些。這個孩子半昏迷地輪在那裏，眼睛睜開一點縫，嘴也微微張開。他不時發出一聲「唔唔」的聲音，那時手和脚便跟着搖動一下。聲音停止，這孩子就像沉沉地睡去了一般。他不再認識

▲本拿比半英畝地，四睡房，有泳池網球場，九萬九千，先到先得。
▲新屋十五萬五千，一千七百六十一尺，三睡房，兩火爐，有十萬十五圓按揭。
▲ADEER LAKE豪華大新屋，原價三萬五千，急售減至十三萬五千，業主接二萬五千，十五萬圓二年，祇償首期五萬。
▲三萬九千，兩間複層式屋，六千平方尺，50X180，每間有六個房，花園完整。
▲本拿比樓宇地段。
▲4332 BURKE 50X110。
▲4332 BURKE 50X110。
▲LAKEVIEW ESTATES 50X130。
▲MCKAY ST. 兩本拿比30X122，5BUCKEYHANGHTS51X15，45438 MEADEDALE 60X130。
▲二十二萬九千，二年新六睡房55X15，三十五萬，位於本拿比中心，四組分間住，每組設計一流。

高骨林
▲新屋，三睡房，2953 WICHAM，三千尺，池大，減到十七萬九千。

西區柏文
▲MAIN TOBACAW. 10 AVE. 34X10萬。前面地段，128 FT X 150 FT。

烈治文
▲樓宇正在興建中，三英畝，六十五萬。

▲380 MAIN街。最好投資，有好利息。十二厘四份三按揭。



新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
 片打東街 164 號
 公司 682-7204 住宅 291-9165

- △ 一年新高雅唐餐館，位於西雲田，泊車位多，生意連實業急賣。
- △ 4281 ELGIN 全部翻新，三睡房屋，地卅三乘一零六，八萬五。
- △ 2142 CAROLINA 四零九號一房柏文，四年新，犧牲急賣，四萬八。
- △ 三三零九百老匯東，有前途果舖及南本汝比 6537 ROYAL OAK 有佳果舖，均售四萬八。
- △ 北溫有佳果舖，三萬八。
- △ HANEY 埠咖啡店，八十五座位連實業 22375 洛歇公路，十二萬。
- △ 本汝比中心，四舖商業樓，廿九萬
- △ 1004 HAMILTON 近卑詩中心商業樓，一百六十萬。

身健體康
顏色可顯

雖然自己治病不是好辦法，不過，醫學界說，身體各部份的顏色忽然轉變，都是值得提高警覺的，因為這顯示你的健康有問題。

美國康內爾大學醫學院的艾沙多·羅辛哲醫生說：「皮膚病、眼病，或其他的部份的顏色忽然轉變，都可能是一種警告，通知你快些去看醫生。」他指出下列應該注意的：

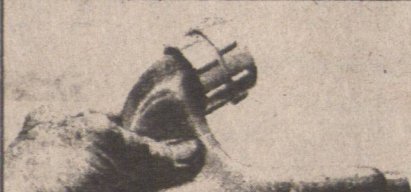
● 皮膚。比平時蒼白，包括嘴唇、舌頭及雙手。這可能是表示貧血（這些東西是負責在血中輸送氧

見警見。指甲下面黃綠色或蒼白，可能是指指甲內有酵毒性的傳染病，青色則是細菌性的傳染病形成。指甲下有暗灰或黑點：這可能是痣或被太陽晒傷。無害，但亦可能乃是有害嚴重的腫瘤。

● 眼。眼睛發黃，同時皮膚亦有些地方黃色，這時多是黃疸病，肝臟的機能有了問題，是肝臟的警告。眼角膜有白色的環：這在老人身上是很普遍的，但是在四十歲以下的人身上，則可能是表示血管收窄的情形存在，亦是應該見醫生的。

塞住，常常盜盆不去水，就是因為曲處塞滿了，要通時很麻煩。現在美國人出產了這種曲尺喉，是堅硬軟膠製的，用手可以捏通，不去水時祇要用手捏抱一陣，污物就會漸漸隨水沖走，甚為方便。

彈性去水喉



底下
去水
一處
曲尺
形的
地方
，是
用
以
把
隨
水
而
下
的
廢
物
，
留
住
，
以
免
，
主
流
入
盆
盆



水電暖氣工程
 專門安裝、修理、水喉電火、
 暖氣工程、價銀相宜。
 電話：243-8244 張

維記土木工程公司
 RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
 (Residential & Commercial)
 房屋改建
 鋪面裝修
 專人繪圖
 代申請市
 政府許可
 證、免費
 詢問估價
 日夜電
 253-0841

傳安妮婚姻有問題

心情太壞在美言行怪異

（倫敦四日電）發表談話上尉的父親彼子彼得和一個十三個月英國報紙登載英國日得，非利浦少校的聲在重寶爾目地單道英國明說，有他兒子的婦女伊和莎伯的獨女安妮說，關於他的壽禮，「全是妮公主在婚禮上出規矩粉的消息。」

「世界新聞」說，「因難出現。」

廿一歲的公主和她的媳公主與非利浦上尉，是在一九七三年結婚，婚期有嚴重糾紛。上尉，是在一九七三年結婚，娶了一妻。

東了一個時期，而我們都披蒙在鼓裏。」

這對王室夫婦星期六

「世界新聞」說，「有些疑點到安妮在美小公主連結在一起。里彭國的奇怪行為，是由於她極不愉快所致。在英國時，她很快活。在愛馬的國時，她的婚姻，戴安一謠言及影射」，並說非利浦的婚姻是「愉快和健康的。」

孫公主新聞廣傳，小公主連結在一起。里彭國，她很快活。在愛馬的國時，她的婚姻，戴安一謠言及影射」，並說非利浦的婚姻是「愉快和健康的。」



近最
母人爲

英儲妃廿一歲生辰

廿一的她是一月七，娜安戴妃儲國
裝服身寬領高土厘色白上穿她，辰
。影倩下留，環耳石鑽



紙皮臨記
以假亂真

電影好甚麼面，均以佈置代替，甚至人物亦如是，拆穿了甚為好笑，就以電影「紙布類仁科巴斯」為例，拍片時用許多硬紙剪成人形，很多場記，實行以假亂真。



中西美術廣告裝飾公司

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計

唐 字 文

曾受高以中西美術教育
日校電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

金星裝飾裝修工程公司

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J6

裝飾設計中國式
 樓飯店，庭園住宅
 品。供應新款及仿古
 之宮殿建築裝飾

歡迎各界垂詢 惠顧
 電話：(604) 271-8888

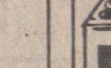
REC-CON

2744

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431

修理、取價、工精。

各款地爐、新舊霜櫃
電爐、乾洗機等。



專洗衣機
修乾衣機
：電爐·雪櫃
政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：294-0763

水電暖氣工程
專門拆裝、修理、水喉電火、
暖氣工程、價錢相宜。
電話：238 8-6321 張

維記土木工程公司
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
(Residential & Commercial)
房屋改建
鋪面裝修
專人繪圖
代人申請
政府許可
證、免費
詢問估價
日夜電：253-0841

專門起新屋
閣則任君選

中西建築師
手工最上乘

代理買賣一切地產
物產，免費估價。

公司: 736-3831 或 687-7711 (24小時)
住家: 733-4736

馮 沾

(Jim Fong)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房屋

2470 E. 20 AVE. 十四年。五房及土庫完成。地大。十六萬多。
6325 FLEMING ST. 四房及土庫。十一萬九千。
3773 SUNSET ST. 三房。土庫完成。地 50X120 地點好。價低。十一萬九千。
HALLEY ST. 三房及土庫完成。地 66X120 保養一流。十三萬。
東西區新屋兩間。一千四百尺。十七萬九千。
東西區 6730 OAK ST. 五房。大客土庫。完成。二十多萬。
SHEAVERNESSY 三十四尺西及 GRANVILLE ST. 六房。二千八百尺。大客土。四廁浴室。建築及保養一流。
11X140。美奐花園。四十多萬。
WEST OAKRIDGE 6929 WILLOW ST. 六房。三廚華夫大屋。十七年新。地大。特售二十九萬五千。

房屋

WEST 7790 CAMBIE ST. 雙邊平房。每份四房土庫。三十多萬。
456 W. 15 AVE. 上平房。每三三房及高土庫。二十萬。
上平房 846 E. 16 AVE. 三組收入。請速估。

商業樓

西區高第興旺地區。一年新磚樓。三千九百尺。地下停車場。特別為餐館設計建造。座位一百四十個。特價出售。
維街八年新磚樓。唐餐館。酒吧。座位一百四十個。生意及物業三十多萬。
八年新磚樓兩層及兩組柏文。四十多萬。
一年新三層磚樓。七個座位及樓上寫字樓。政府及批發租客。每年實收二十三萬。平估出售。

柏文樓

西區十七組。好風景及近海邊。年收八萬一千。銀供業主。首期三十萬。請速估。
西區十二組。年收五萬八千。價五十五萬。
西區二十一組。九十多萬。
東區四十一至五十六組。年收二十五萬。價一百九十九萬。
東區四十六組石屎大廈。年收二十四萬。平價一百六十萬。按揭供業主。
本拿比十六年新。保養一流。八十三組。租高。地勢好。近商場及搭車。價錢抵買。二百八十八萬。
本拿比二十一至二十二年新。四十一組。3940 E. PENDER ST. 地大。租客好。按揭十一萬至一九九九年。

生意

西區 2893 W. BROADWAY 咖啡店。座位七十八個。酒。日做五百。地勢興旺。大有前途。平價出售。
西區高第街養生堂。四面柏文林立。座位一百四十個。現代化生財工具。地下停車場。特價平賣。
西區雜貨生意。日做八百五十。八萬多。

熱盤抵買

663 E. 24 AVE. 兩房。土庫完成保養一流。已租出每月七百。平賣。
224 W. 12 AVE. 全新石屎樓分層出售。按揭十二厘供業主。首期一萬五千。可以買。
業主請國求急賣。十二年新。鋪養一流。年收三十四萬九千。八十三組柏文。地一畝多位於京士頓夾十九街。二百七十萬。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

RICK WONG

黃春仁

住家: 255-2262

代理賣屋。免費估價

急賣

- ▲開價八萬九，三層舊屋，仔屋地，三浴室，四間睡房，十四呎夾非沙。
- ▲西邊東四十二街，三層一廳，土庫完成兩房一廳，現收租七百五，實價八萬二千。業主可現一萬元免利息。
- ▲本拿比豪華大屋，50X123，每層二千呎，熱水爐，街側地面，建築師而造，特備出賣。
- ▲二十四街四房一廳，開價八萬五千，屋主急售。
- ▲東區二十五街，二房一廳，土庫二房一廳完成，開價八萬二千，屋主急售。
- ▲東區近京士威，53X113，兩房一廳，土庫完成，有四萬九千限期十三星期息至一九八五年，開價九萬二千。

- ▲酒哥華，三年新屋，土庫完成，近二十六街，SOLCAN，價錢相宜。
- ▲溫哥華兩房一廳舊屋，只售六萬六千。
- ▲溫哥華商業樓宇旺地，現月收租近三千元，價錢相宜。
- ▲柏文兩房一廳，有風景，開價七萬五千。
- ▲廿四街豪華新屋，近湖，只售六萬五千。
- ▲CAPITAL HILL，風景最好的起地兩層，價錢相宜。
- ▲烈治文山，接近交通，有地一畝80X144，可劃兩層，交通方便，接近市中心，價錢相宜，可劃兩層，交通方便，接近市中心，價錢相宜。
- ▲十二年上下好屋，八街東，每月收租過九千元。
- ▲一房一廳柏文或二房一廳，七街東，價錢相宜。
- ▲CAPITAL HILL，兩層住屋地，風景，環境優美。
- ▲溫哥華，生意連資產，兩舖位，四間柏文及餐館，共收租五萬五千。
- ▲溫市板區，商業地66X120，一房空，一房有建築物，柏文柏文樓下果樹，地及建物，可分拆出售。
- ▲三十三地段，一房一廳，七萬四千九。
- ▲五房一廳，三十三近城多利，全部新裝修，十一萬九。
- ▲CAPITAL HILL，紅石面，三新屋兩間，風景優美。
- ▲近明門路至四開放4436 OXFORD 6N.BY
- ▲唐人街九龍柏文，月收租過二千，樓舖位，十九萬九。
- ▲溫東三十二年屋，超過一千二百呎，好風，開價十一萬七，36X122。
- ▲三十年，土庫完成，八百多呎近PNE，十萬九。
- ▲五十二近城多利，三房二廳，八萬九。
- ▲兩房一廳，八街夾田馬梳，柏文地，七萬九千九。
- ▲兩房一廳，土庫完成，近PNE，九萬九千九，33X140。
- ▲華埠東區，近二七街，二十五萬，十五年，二房一廳，土庫完成。
- ▲華埠東區，四年新屋，地闊好，風景優美，華埠東區，近PNE，樓上樓下，兩房一廳，九萬五，有四萬十四萬息按揭。
- ▲本拿比七千七呎，豪華新屋十五萬五，可十萬元十五萬息結算。
- ▲本拿比新屋，DEER LAKE，有十地，55X120，價錢相宜。
- ▲北本拿比半畝地，泳池，網球場豪華大，二十萬九。
- ▲未完成本拿比DEER LAKE，八睡新屋，77X100，建築師破產大平賣。

鍾天賜 876-4575

新盤: 觀柏文, 12%!

△八十三單位柏文, 十三年新, 京士威大道附近, 靜中帶旺, 樓宇雄偉, 內部雅潔, 一流住客, 從未空租, 因業主離埠, 取價僅二百九十萬元, 平均每單位僅三萬四千九百元, 華通市, 可接充一百六十萬按揭, 俾七厘利息!

機會難逢, 先到先得! 詳情請電話查詢。

實價庭 926-0011

△北雲埠一年新屋, 每邊三睡房, 客廳餐廳, 三套浴室, 全部地庫, 月入一千八百元, 開價二十三萬, 歡迎以舊交換。

伍澤森 327-7842

△華麗新屋, 一四〇〇平方呎, 熱水暖氣, 只開價十六萬九千元, 接受合理還價, 週末至四時開放, 地址: 1449 - RENFREW ST.

△一六〇第廿一街西, 高堂地庫, 一睡三睡房, 土庫另有雙車房, 平售十萬零九千元。

△2503 FRANKLIN 東區近力屋街, 全部翻新屋, 一睡三睡房, 土庫有一睡二睡房, 十一萬九千元。

徐松齡 263-9854

△煤氣鎮珠寶店生意佳, 白人店主經營多年, 現退休急賣, 叫價十多萬元, 生意連貨及生財工具。

△西區靚屋, 環境優美, 近學校商場, 交通方便, 四睡房, 土庫完成, 地 60×122 尺, 取價廿萬餘。

△西區中餐館, 外賣兼食堂, 裝飾幽雅, 四十座位, 店主離埠, 開價四萬二千五。

△新屋減價急賣, 正層三睡房, 千餘尺, 33×150 地, 現只開價十四萬九, 勿失良機。

△雲市東區, 半年新靚屋, 標準地段, 正層千三百尺, 有三睡房, 另土庫完成, 可幫你供屋。

△另有廉價屋出售, 請電垂詢。



ALEX T. L. YUEN 阮廷華

254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學, 居本市多年, 對本地地產情況熟悉, 各僑胞如有房屋買賣委託, 阮君自當竭誠服務。

△雲東區, 三睡房屋, 千餘尺, 標準地, 十一萬九。

△東廿一街, 八年新靚屋三睡房土庫完成, 十五萬餘, 有價講。

△炸魚快餐外賣店生意, 二萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意, 租批長, 取價四萬九千元。

△3282 E. 45. AVE. 四睡房開大屋 50×109 地, 月入八百元, 取價十二萬七。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE AND INSURANCE

143 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
不過人服務好
勿遲疑快快來

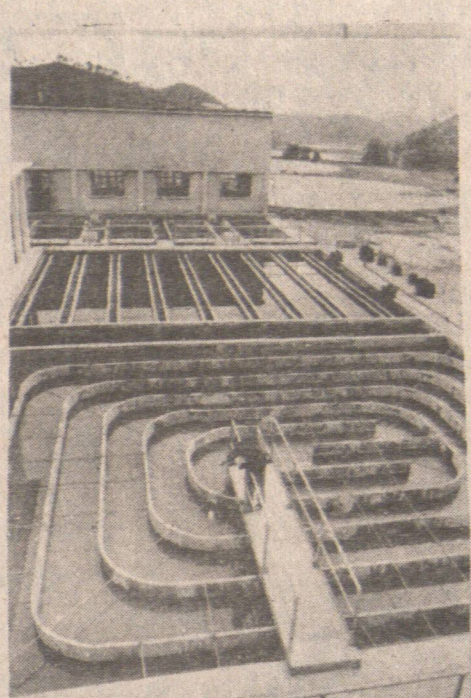
保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半 星期六: 九時半至一時

實事實業燕梳有限公司



圖為孫中山友好陳少白先生之墓修飾一新。



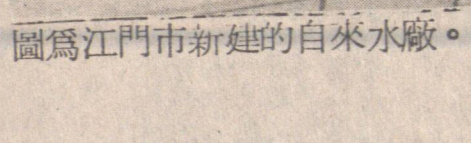
圖為江門市新建的園林賓館。



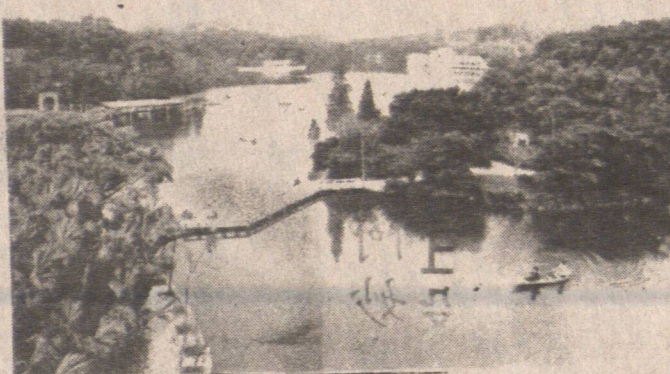
圖為江門市新建的建設新街。



圖為江門市新建的蓬萊路。



圖為江門市新建的自來水廠。



圖為江門東湖公園景色。

江門掠影



謀生、老邁、病痛、死亡
這些事您想又想不到、避
又避不開。
您願意與我們交朋友以分
担重担嗎？
請電：433-1745

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway 435-2333

Special
arrangements for groups
六月廿五日(星期五)開始獻映

STARTS FRIDAY

Take An Incredible
Look Into A
Mirror Of Lust!
VERONICA HART IN
Pandora's Mirror
Double Bill with Amanda by Night
Also starring Veronica Hart
7 Days a Week 7:40 & 9:30 p.m.
Admission \$4.00 Seniors \$2.50
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX - R.C. DIRECTOR

海外聲藝娛樂有限公司主辦

在金冠戲院盛大公映

電話：874-6131

彩蝶雙飛
由馬師曾 紅蓮女 領銜主演
同場加映
蘇小小
白蘭 周聰 主演

下期放映 劉三姐
同場加映
三笑姻緣
星期四七時一日開始 日場二時半
夜場七時半 星期六日日夜場
星期一至五夜場

新聲戲院

Sun Sing Theatre 682-0724

一五〇喜市定寧街 辦公電話

逢星期六換片 682-0725

每日下午一時半開始放映

放映日期：由七月三日至七月十一日止

我的爺爺

本片榮獲 提名金馬獎

領銜主演：劉林張羅張柯

景雲 莊鏡 莊鏡 莊鏡

同場放映 飛燕雙驕

情節步步入動，人物個個活潑

嘉茅 凌瑛 領銜主演

華聲電話：685-1110

女王蜂復仇

由陸一輝 威冠軍 柯俊雄 主演

同場放映 月牙兒

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映

同場放映



菲立張

PHILIP CHEUNG

住家：274-7610

公司電話：731-0413 廿四小時

MACAULAY NICOLLS LTD.

美加置業地產公司

傳話機：524-8581

PAGE 0078

地產買賣 投資生意 免費估價 忠誠服務 早晚歡迎

工業：大小工廠、牛車房、印刷行、

生意穩定、長期可靠、無被辭退之

憂慮。

商業：酒店、酒樓、夜總會、唐樓餐館、

炸魚店、快餐店、汽車公司、遊樂

場、加油站、花舖、藥房、應有盡有。

房屋：大小柏文、東西區房屋、烈治文山

屋、建築地段。

各類新盤，遠近卑詩

各埠，點問顧，卡拔利

，歡迎電話查詢。精通

國語、粵語、客家及台

山話。

又特別低息貸款，十

四厘至十五厘。

因股東意見急賣

▲WESTEND有基屋及西式夜總會，

有年，年做九十餘萬生意，取價廿餘萬。

有長批，有前途，為全市不可多得之良

機。(歡迎電話查詢) 100% COME。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

▲西區高級大屋急賣，有泳池、急賣減

價。

ANDY IP

876-6404

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

實木地板，樣樣靚。

先到先得！

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER. 736-3831

減至八萬五千

一口價

減至十一萬八千

CLIFF TO

住家：421-3430

公司：876-8841

多活實業有限公司

DOGWOOD REALTY LTD.

代理商業住宅買賣

免費估價準確迅速

電腦新盤歡迎電詢

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

▲東區高級多利亞二層二房書房有五萬按

押十六萬開價六萬九千九百九十九。

許冠文愁對風雨天

與嘉
禾合

程小冬惟有等待

最近

類頗派人與之接觸，程小冬坦言自己要求條件頗高，故此雙方仍只屬接洽階段，而他對嘉禾又有一份知遇之恩，拍「決戰」耗資四百萬，公司并無怨責之意，令他感動。

朱
電話：
政府牌照
另修

領袖實業
LEADERS REAL ESTATE
2603 KINGSWAY
公司電話: 461-8896
(隨時開盤, 四時至六時)

- ▲沙街，二萬五千。
- ▲美容院，近京士威，二萬二千元。
- ▲禮物雜貨店，非沙街，一萬六千。
- ▲北溫哥華車庫，每年淨賺四萬餘。開價三萬元。貨另計。
- ▲酒店一間，雲梯市中心，二十八睡房，生意

公司
nce Agencies
域多利夾頓士威
s.437-171
81 **PAGER NO**

代理 I C B C
汽車保險
工牌。轉換燕梳
各大保險公司
物業。生意燕
服務。價錢相
停車。無須久
解答。保險問
習片。或司徒

ong
TD.
VER
-7520 253
三睡房，土庫完成
萬九千元。
▲雲東區中街廿四
近三十七街，四十
新屋，樓上三睡房
廚所俱備，可獨立

獨立單位已租出，開價十四
FLEMING ST.
五乘一百二十尺地段，廿年
硬木地板，土庫完成廚房
租出，首期貸款四萬七千五

堅持灌錄國語歌曲
新碟在港反應差
姚煒一怒將髮剪

姚煒最近灌錄了
一張國語大碟，可
是，她的心情反而
因此而感到煩燥。
她解釋說，這輩唱
片在星馬及台灣的銷路不俗，但
在香港則大為失色，她因此埋怨
唱片公司在港的宣傳不力及對她
方面，她又埋怨無緣只派她演出

歌？她表示，自
的廣東話並不十
純正，免得實施
鑒了。何況，國
語的中國代表語
，她認為香港亦
是中國，她這次反
其道而行，果然流
行，所以不可抗拒

姚煒又說，這陣子的運氣不算
，一直呆着無戲可演的時候，等
「十三太保」的監製李鼎倫向她
手，却適逢興登台日期撞合。另

一 拍 到 好 反 逆 應 百 語 效 勞 已 三
 劉 富 新 電話 379-4389
 承接裝修 油漆 土木工程
 麥秋油漆土木工程
 PAINTING & DECORATION
 屋牆內外、油漆裝修、
 土庫油漆、各式油漆、
 從業悠久、頗著信用。
 下午六時后
 電話：二五五一八七三三
 司 承 造

只售十五萬九千。
 內房兩間，二萬五千元，另一間十四萬九千。
 廚房一間，一百五十五元，只賣三萬元。
 4151, 2, 3, 4, 柏文，一睡房，七萬九千，二萬四首期。
 4152, 3, 4, 5, 柏文，全新睡房，十一萬五千元。
 本拿比兩睡房柏文，接近一千呎，一切方便，開價九萬二千元，有低價。
 東區小柏文，一睡房，近菲沙，百老匯街，六萬餘。
 四組柏文，近史卑利公園，業主願意直接售銀四十三萬餘。
 東區柏文，共十三組，八十七萬五千元。
 高貴林，唐屋，地區正中，只賣七萬二千元。
 西區柏文，萬蘭地二九〇三號廿四街，交通

達新實業燕梳
DASON REALTY ★ TK Insurance
4510 VICTORIA DRIVE, VAN. C.B. (C)
公司電話: 879-6331 RE
437-1719 傳呼機: 524-852

▲十五號九三睡房新屋，工料一流，學校交通方便，土庫可完成合法山和單位。

▲十四萬九三睡房新屋，業主急售，可低息供款業主，標準平整地段。

▲東隔十四街三年上下層三睡房新屋，有家室宜，十六萬圓。

▲十八年三睡房土庫完成住宅單位。

▲代
換頭車
▲代理
房屋
▲忠誠
店側
▲詳細
▲確實

黃英立 Philip W.
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
電話: 736-3831 住宅電話: 254-
○九

▲華埠吉樓一座，大發屋機會，取價一百二十呎街角位

▲近華埠舊屋兩間，一百二十二呎，均已六萬九千元，機會

▲桃梨區四年新屋，價，認真抵買，七

▲曲有林區，一年新

▲屋主急售，速

商業樓

樓高四層，需要裝修，有極六十五萬元。

置，樓宇面積約一萬尺，取

相出，極好投資，只取價十萬

，商業地段，四十七尺乘一

，六十乘一百尺街角地段，

，居住面積一千八百平方

新盤價一萬出頭，取價十萬

會失失。

，被收十二萬六千元，斷送

專為餐館設計服務
 代辦出品及圖數照，說詞顧問及監
 督管理，請電垂詢。
 MR. MILTON
 ANDRIWLAKIS
 一九五一—一九五五
 崇雅公司 油漆木工
 取價中平，材料工作上乘。
 日夜 三二四一四七三二
 電話：八七九一三〇九七

方甲，十千零餘。
▲高青林，上、下兩層，全部完成，地點正中，只售萬○九千。
▲烈伯文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
▲喜士達大街商業舖，樓上住宅，地闊四十九呎，開價三十四萬五千。
▲東區商業樓，樓下兩層，樓上五組柏文，八十六萬五。
▲烈伯文農地，有屋，共兩畝半多，八萬首即過月，三十二萬五千元。

▲希士廷街商業舖，位市中心，近活活百貨公司，遊人特多，售四十餘萬。
▲西百老匯街，石屎商業樓，樓下店舖，中間寫字樓，頂層住宅，只售六十餘萬。

▲東區中陞房有土庫房屋數間。開價七拾餘元。

▲街角興旺地區菜舖生意，日做八百餘元，東主出國急售。

▲二埠街角果舖生意，近柏文區日做六百。

▲北置一年小型商場，全部租出一流租客，每年淨收租十二萬。

▲百老匯街四柏文兩舖位商業棧。

▲列治文兩年廿八組柏文，年收二十餘萬，有低息按揭。

七月新盤

果舖，生意極好，專利經售馬經，雜誌

公司電

餐館生

▲唐人街酒家，招
座二百，有酒牌，
樓，無意者莫問。
▲白石埗大商場西
天茶座五十，一流
裝修容易，利銀深
展機會，開位二十



4

新

OW

價六十九萬元。

上意

牌老，生意好，租金平，座
開價二十四萬九，生意連銀
餐室，室內座位七十。另需
裝修，僱名貴，有酒牌，
厚，潛力未盡，間有很大發
四萬九。

盤

睇見阿妙嫁。不禁心郁郁。

沙姐聲稱戀愛成熟。

趁住「熱浪」趕佳期。

林建明已查不出期，稱：「快滾，跟住你！家認為，結婚是生，較早地已表示不出，她願此君已拍拖三載，氏她將會嫁為人婦，而始宜佈施戀愛成熟。」

近期她出席公開場合，沙姐表示：她這週，猶大姊也緊靠左右，前，人般拍案文飾的束縛，晚赴晚宴與姊交，也，原先打算而前單，與他改變成期的出現，或其好事，年底結婚時，亞亞同她佳期，沙姐頗，也不想鋪張進行，但男，待觀上映以後，就

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZILVER TECHNIQUES RCA
電視, 音響, 錄影器材
PHONE 255-4543

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
電話: 682-6611
2831 住家: 277-5623

KAM LAI
賴錦泉

傳呼機：6577711-7878

▲白石鎮業甚興，每年生意二十多萬，樹上住人，售廿三元，淨生意開價四萬九。

▲雲東自助洗衣店，容易管理，一萬三千元。

▲東區平租約十萬元以下，有按揭。

▲般拿備豪華大屋，十萬餘。

▲發財中餐館，廿餘萬。

▲新型西餐館九萬餘，首期三萬餘。

▲北溫分府都市，八單位，每間千餘尺，要王面臨經濟都市，穩性單讓七萬二。

▲市區商業地，有租則，即可建商業樓，鋪街近麥嘉奴，卅九萬餘。

▲般拿備十四單位，一流保養，外型美觀，六十餘萬。

RLTY
公司

胡鶴洲
KEN WU

家電話: 420-1851 254-4855

▲代 一萬鮮 手 乃 點旺 ▲北 四萬五 潤五 ▲乃 胡則 ▲六 獎

勞，日入六百元，康慶四萬餘。
十一街五六石米屋，四房兩廳，土庫浴
齊全，廿五年前，只取價八萬二千。
唐厝五街新屋，七房四廳，土庫完成，地
十尺，相尋新屋兩間，設備豪華。取價廿
九千。
登大粵菜館，有酒牌，三舖位裝修觀，地
讓九萬元。
磨火口口之切切新屋，千三尺土庫完成
好，十六萬。
肉舖可容鮮魚瓜菜，適合夫婦拍檔，特價
五千元。
客建新屋，低息貸款，款式任揀約七萬元
可建，圖本第四十六、四十五。

HOLIA CHO
周 太
住宅：271-7874

住家

- ◻ 溫西近市中心，單位於石屎高樓第十五樓售五萬七千。
- ◻ 溫東柏文新建築共一部份均可，遠電連。
- ◻ 溫西桑那詩最高級近牛廠，四睡房另加池，誠售五萬三。
- ◻ 溫西近UBC佔地花園特大，業主年老

人柏文一間，面對海景，
解，有泳池，交通方便，
二十一組，分層或全部或
船。

屋

住宅區，街角位，佔地座
家庭室，主庫另計，有泳
池。
一萬餘呎，三睡房，前後
出售，減售十七萬九千。



姚煒不滿意唱片公司無宣傳！

備婚事。

洪金寶

仍留香港

趕拍人嚇人

洪金寶執導之「敗家仔」，短期內將在台灣推出公映，台灣院商，希望洪金寶能夠親自飛赴台灣，協助宣傳。同時，更有台灣片商，願意給予他最為優厚之片酬，邀他拍戲，不過洪金寶全部均婉拒了。留港趕拍「人嚇人」。

日夜應命。
電話二九八—五八七八余鴻智治

整新裝修
油漆、整修房屋。免費估價，工
價極平。

電話：327—12533

平勝土木裝修工程
P. S. CONSTRUCTION
承接：土庫間格、鑲牆內外
水電加添、大小工程
價銀特平、工作快結
請電：二五五一—四二八
電話：二五四—一八二

Can
公司
住家: 321-
阮光成
FIORIO YU

四十三街近Oxley Road，商業地四千八百餘呎，只售十六萬餘。

▲雲東柏文，四十一組，美觀有型，百四十五萬，首期四十五萬，餘按揭十四厘。

▲西區尾六十呎單位，高空大廈，二百七十餘萬，首期百五十萬。

▲SOUTH GRANVILLE，六單位分層大廈，石屎屋架一百萬，首期五十萬。

▲SOUTH GRANVILLE分層柏文，四十單位，名師設計，三百餘萬。

▲般拿埔近京士頓及火車站，八十三單位，會所康樂二百七十萬，首期七十萬。

▲購物中心，全租出，百二萬。

DOGWOOD
多活實業公
公司電話: 876-8841 住家

京士威銀位樓上住家，特價十六萬。
區地王咖啡莊，夫婦拍檔，前最佳，日營
餘，三萬八。
寶錦餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出
賣三萬餘。
金電器店，人人可做，二萬餘。
街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬
區兩間，金源後面，地點交通手工好，平
區地，歡迎換區，十七萬。
區中梨果舖，租期長，易學易做，利錢深
區中。



B B 公

BLOCK BROS. REAL

公司：273-3111

- ▲ 溫東區二層房獨立屋至八四年。
- ▲ 素里靚屋區，佔地二千方呎，數月新。
- ▲ 列治文高級靚屋，位於靚區。
- ▲ 列治文城市屋，三節如新，西人業主。
- ▲ 列治文四年新屋，樓下有家庭室在廚房。

屋要價七萬九。
八萬三，可接供按揭十
一英畝，樓高三層，每層
適合大家庭。
四年新，地大，樓上六睡
房十二年新，且內部裝
即等退休，僅售八萬。
樓上三睡房，en 呎地，
例，實價十四萬五千。

承接裝修

朱氏裝修

電話：433-9784

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修

精裱字畫

鏡箱估價

承接裝修



李
薩
雄

EDWARD LEE
TEL: 931-0606

領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN. B.C.
公司電話: 430-1123
【隨時問盤，四人為你服務】

- ▲**咖啡店**經營，租平二十多年生意，開價二萬七千元。
- ▲**唐餐廳**，百餘座位，有烈酒牌，雲東區大街，九萬五千元。
- ▲**英文書店**，只售一萬九千元。海鮮魚舖，菲沙街，二萬五千元。
- ▲**美容院**，近京士路，二萬二千元。
- ▲**雜物雜貨店**，菲沙街，一萬六千元。
- ▲**北溫哥華車舖**，每年淨賺四萬餘，開價三萬元。估另計。
- ▲**酒店**，雲東市中心，二十八睡房，生意只售十五萬元。
- ▲**肉舖兩間**，二萬五千元，另一間十四萬九千元。
- ▲**旅館一間**，百餘座位，只售五萬元。

燕梳公司
Insurance Agencies Ltd.
N.C.B. (域多利夾頓士威)
RES. 437-1714
4-8581 PAGER No. 2204
▲代理 I C B C
●汽車保險
換領車牌・轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業・生意燕梳
忠誠服務・價錢相宜
店側停車・無須久候
詳細解答・保險問題
請電 2211 或司徒太

Wong
Y LTD.
COVER
254-7520 253-1835

住家屋

華英其附屬住家屋，可住兩伙人，拜屋地，可充食銀期四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價購。

西區四十街西六十六尺大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。

新嘉坡區發發號 FLEETING ST. 近三十七街，四十五乘一百二十尺地段，廿年新屋，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成廚房廁所俱備，可獨立開，首期貸款四萬七千五百，年息十四厘七五，減價十二萬二千元，請還價，認真抵買，機會莫失。

桃梨園四年新屋，六十乘一百尺街角地段。

WAH
504



店飯福刺口

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息

服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最靚
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣

ONLY AT KINGSWAY HONDA!

SEE IT! DRIVE IT! LOVE IT!



WE'LL BEAT ANY DEAL ON HONDAS!

Kingsway Honda says if someone is offering you a refund, or a rebate to buy a car, the price is too high in the first place - because they're just giving you your own money back. But Kingsway Honda says come and test drive any of our new Hondas. Any Civic, any Accord, any Prelude! Bring your family. Or a friend. You can trust Honda on the car. You can trust Kingsway Honda on the price - because we'll beat any price on Hondas - and we do - day after day! Buy any new Honda - at the right price - Get a glass top-up sunroof for only \$99.95 or at no cost - a 42 month extended warranty

KINGSWAY

OPEN TILL 9!

HONDA

IN VANCOUVER!

445 KINGSWAY FOR TEST DRIVES! PHONE 873-3676 FOR MORE BUY-RIGHT INFO!

Jackie 經理 Lee 李先 Manager

本公司之本田汽車係全溫哥華最抵買

土庫出租
兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

兩房一廳，名貴柚木，晚上七時至九時，電話：四三五一五三三

西人誠徵女友
加拿大籍，現居溫哥華，年廿二歲，誠徵女友，有意者請電：六八五-三三九二六

徵求男
二十歲至二十五歲，現居溫哥華，誠徵男，有意者請電：六八五-三三九二六

卑仔唐西餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意興隆，設備齊全，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

德薩斯牧場出賣
位於溫哥華市中心，牧場寬闊，設施齊全，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

誠徵合作人
位於溫哥華市中心，生意興隆，設備齊全，有意者請電：六八五-三三九二六

唐餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意興隆，設備齊全，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

咖啡店出讓
位於溫哥華市中心，生意興隆，設備齊全，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

雲埠新屋出賣
位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請電：六八五-三三九二六

徐凌

球員可以拿到一筆可觀的進款。爲了利用這個一年一度的比賽機會來賺錢，各球隊各展神通，手法包括唱歌出版唱片、出版紀念刊、售賣紀念品、給大公司賣廣告等等。各球隊似乎都希望，不論到時比賽戰績如何，先賺一筆再說，未嘗不可。

各人團體國家都以科威特爲首富，它的國民平均收入在世界首屈一指。一九八〇年科威特奪得歐洲杯打進世界盃賽，已獲獎不菲，如果此次能爆冷踢出好成绩，球員獲利到什麼程度，就很難想像了。而比較窮苦的中美洲國家薩爾瓦多和洪都拉斯，這次竟能夠入圍球員也獲得了四、五千萬美元的獎金。據說，洪都拉斯如能在分組中出線，球員可再得

據權威人士透露，到明年各球隊的收入可望得到二萬五千元到三萬美金的收入。西德隊也出版了唱片，而且不止一張，還是兩款。唱片非常暢銷，它給每名球員帶來了八千五百多美元的收入。

各國的大牌球星趁世界杯熱潮，爲各大公司賣廣告的爲數不少。法國的中場球員普拉夫尼正在推銷服裝。西德的一位留有長鬚的大牌球星，爲了給一家生產剃鬚膏公司做廣告，將他留了多年的鬚鬚剃光而獲得十五萬美元廣告費。據說，西德的名將蘇馬查一年的廣告費收入達二十五萬美元。

球隊的收入如果把世界杯的門票、電視播映、球場廣告的收入計算在內，估計這筆進賬共達六千五百萬美元，其中三分之二由各入圍隊伍瓜分。

周郎

都吸引成千上萬的外國遊客。

黎巴嫩「事件週刊」
艾冷斯節譯

莫斯科正在援助兩伊戰爭雙方，因為它想使這兩個國家都倒向自己一邊，以實現沙皇的舊夢。

對於蘇聯在海灣的策略，美國的看法是矛盾的，總的來講，有兩種理論：一種是軍方的，特別是在五角大樓有人說，蘇聯人寧願伊拉克同伊朗的戰爭繼續下去，並為這場戰爭提供燃料，因為這至少能使伊朗依賴蘇聯。鑒於伊朗緊挨着蘇聯的邊界，蘇聯在那裏有二十五個作好充分準備的師，這在戰略上是有利的。

還有一種看法，特別是美國國務院，認為蘇聯正在向一些位置前進，這些位置使它能在結束戰爭和鼓勵雙方在它的贊助下實現和解方面發揮作用。

不管蘇聯人朝哪個方向走，美國人對蘇聯在伊朗的進展變得更加不安了，雖然它在同交戰雙方的關係中堅持一機會主義的平衡。

在伊朗國內，蘇聯人同宗教界人士建立良好的關係，與此同時，它加強人民黨的地位，人民黨是在歷史上以絕對忠於莫斯科而著名的一個伊朗政黨。美國人除了看到直接或間接地流入伊朗的蘇製武器外，還看到到蘇聯專家的存在，其中包括蘇聯情報機構KGB的專家。

看來，德黑蘭執政的伊斯蘭共和黨的領導人已经开始擔心人民黨的成員滲入革命衛隊，這在很大程度上可以解釋所頒佈的關於禁止革命衛隊成員參加政黨的決定。

正如在國外的伊朗反對

派所強調的，蘇聯人不希望在德黑蘭建立一個公開的產主義政權，而是努力使政權同他們友好，成為他們的盟友。

現在的蘇聯駐德黑蘭使維多拉多夫不是一位外交官，因為他在使館通的外交圈子中有很高的政治身份，使蘇聯有很高的政治地位，使蘇聯能迅速、直接地同蘇聯最領導人接觸，從而最容易使領導人作出決定——如緊急地作出決定——所需要的話。

許多觀察家把伊朗能繼部長法爾德不久前在莫斯科簽訂的貿易協定視為蘇聯伊朗關係的一個重要轉折點，毫無疑問，這個轉折點同德黑蘭權力中心的傾向有關聯。

譯文

梁華安公司
EUING
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681-8531

香港文匯報(美洲航空版)
 擴大徵求長期訂戶：
 三個月：美金三十一元。
 六個月：美金六十八元。
 一年：美金六十元。(郵費另計)

逢星期四抵埠，
 歡迎訂閱！

承接土木工程
 商業樓面，新建垂橋，內外設計，樓宇土庫大小
 間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔

廣
KWANG
地址：片打
137 E. E
名廚主理
歡迎外賣
特價

• 禺 草 •

則去台北走了一轉。這一連串的外交活動使人不禁有這樣的猜測：中美關係或美台關係是否正隨着新的變化。

問題。其中好處分析頗具新意，特摘要如下：

美國對華政策的分析的文章中，其中談到美政府民意趨向與中共的和平解決台灣問題政策對美國對外政策影響等問題。

這種趨勢是令人深感興趣的問題。現任美國大學教授訪問學者丘克達最近在台灣《中國時報》發表了一篇題為「美國對華政策的分析」的文章，其中談到美政府民意趨向與中共的和平解決台灣問題政策對美國對外政策影響等問題。其中好處分析頗具新意，特摘要如下：

新諸武力的安全或其他強制性而危害到台灣的權力或社會主義經濟制度之能力。」並非無條件支持維持現狀。而中共所樂見和平解決方式則有九點方針，均能針對此二點，提出美國人看來更合理之建議，因此對美國政府發生頗大影響。人們從外交部長杜勒斯訪台期間中所發表的三封特別親密信中就可看出：

文庫指出，美國目前的民意趨勢對台灣甚為不利。據美國外交政策協會一九八一年五月公佈的「項氏民意測驗」，只有百分之七的回答與卡特總統一致，百分之七十七與中共及蘇聯保持同等距離政策，而有百分之七十三的回答贊成繼續加強中共現代化及加強其經濟與西方之聯繫。有百分之三甚至表示應向中共反蘇聯合戰線提供應付中共攻擊性武器。

看出這點。四月五日晚致鄧小平信中，致承認中共九點建議的意義；同日致趙紫陽信中表示歡迎此一和平建議；五月三日致胡耀邦信中表示重申一個中國原則；更重要的是四月五日致趙紫陽信中中表示如果和平解決台灣問題有進展，台灣所需要的武器就會減少。在此情況下，美國售賣武器予台灣將會日趨困難，因為當中共逐漸走向「不用武力」

條氣極順集

極順集

至於中共所提出的和平解決台灣問題，在國際上發生文字上的影響，美國也不例外。文生指出，美國與中共因此美國堅持對台維持軍事，在建交後到去年九月三十日為止，中共至少在十個以上場合公開間接表示仍要對台使用武力，在此情況下，美國仍有對台維持軍事。但中共自發佈九點統一方針之後，中共至少在公開場合沒有再直接間接提到對台使用。因此，美國至少覺得中共對台已有放棄用武之趨勢，而不足以加強對台之自衛能力。甚至有認為繼續購買美軍武器已不可能。只有使台起中尼等國之民衆揚聲言：「因此美國向台灣提供武器，事實上不樂觀。」特別是此事引起中共不滿。

威多利總醫院，雲市中
央醫院，二埠皇家哥倫比亞
醫院；期間的醫生護士都話
省府猛減醫療經費，攔到醫
院「痾病乎」！大批醫護人員
大鬧病房，關閉病房，已
經攔到無法進行正常之醫療
手術矣。有的病人甚至放在
走廊露天開刀。

卑詩護士紛紛失業，醫
生好多走去美國撈，從來都
未聽過連護士都有工做，卑
詩省府真係好嘅！攔到人

祇供參考并
不鼓勵投注

- | | |
|---|--|
| 1. Sail Past
Perky Promise
Kumberland Kitten
Sudden Dream | 6. Buck's Buddy
Someday Son
Red Shale
Greynesian |
| 2. Balance In
Turk's Trooper
Tooth And Nail
Air Turbulance | 7. Tough Actor
O'Gorman
Rechargeable
Trio At Camp David |
| 3. Bank Hostess
Prompt Me
Oakley's Shadow
Patti Perch | 8. Gallant Purchase
Nalika
Ionion Sea
Stage Party |
| 4. More Talk
Lady In Ginger
Kary Command
Winning Lass | 9. Laddie's Lassie
Dark Blue Cheese
Tractable Teardrop
Bonnie Lois |
| 5. Pacific Pleasure
Kriss Oke
Sure Was Quick
Midnight Pro | 10. Jungle Image
Old Dollar
Charged Back
O'Gormley
Royal Casements |
- 馬 題
2. Balance In

真乃多餘之桃，你地想嚇走美國遊客乎，省府旅遊廳長果然來怪你，算你好彩，因住吓來吓吓呀！

吾又劃十字而唱讚美詩曰：「省府再創醫療費，大護士與設備，病人入院檢過香港輪水，卑討死得唔唔得，想留醫畔？」除非撞車！

廣告的目的是：

在沒有需要的市場創造需要，並需要激退的市場維持銷路。你知道廣告還有其他重大的任務嗎？我們很樂意為你服務

電話 666 6941

職 怡 裝 修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
滑台枕頭冬瓜
鮮黑葉荔枝
芒果，馬蹄
白果，粉葛
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



SHUM'S RESTAURANT

9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

DELTA 本店由本月廿四日將開設每日茶市

特設名茶點心
精美粵菜
生猛海鮮
衣服飾物
大筵小酌
裝飾優雅
無任歡迎

有寬大停車場
每週七天營業

烈治文分店營業時間：

每日上午十時至晚上十時
週五、六延長至十一時

假日照常營業

一年一度加美華人足球埠際賽 雲哥華榮獲冠軍

【本報訊】加美華人足球埠際賽，七月三、四日，於舊金山舉行的第五屆，加美華人足球埠際賽中，獲得冠軍。

這項一年一度的華人足球埠際賽，共有十隊參加，分別來自溫哥華、多倫多、紐約、洛杉磯、舊金山、三藩市、西雅圖、聖地牙哥、聖荷西及舊金山。

溫哥華隊在決賽中以二比零擊敗洛杉磯隊，獲得冠軍。溫哥華隊在決賽中以二比零擊敗洛杉磯隊，獲得冠軍。

西雲埠市長演講 反對增加商業稅

【本報訊】西雲埠市長利維，昨日在溫哥華市議會中，反對增加商業稅。

利維市長在會中發言，指責省府及市議會，在增加商業稅，而對市民卻無任何補償。

沙朗攝影展覽室東主 摩堅在會中致詞

【本報訊】沙朗攝影展覽室東主摩堅，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

至孝篤親公所 定期懇親會籌議

【本報訊】至孝篤親公所，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

卑詩水電力報告 帽溪煤炭業工程

【本報訊】卑詩水電力公司，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

舉行選舉區公聽會 卑詩選區改革委員會為集思廣益

【本報訊】卑詩選區改革委員會，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

討論火車存廢事 加拿大交通運輸委員會將開會

【本報訊】加拿大交通運輸委員會，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

雲埠流鶯仍活躍 雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

雲埠流鶯仍活躍
雲埠英文省報記者曾於
雲埠英文省報記者曾於

白石和平門醫院 開始辦理業務

【本報訊】白石和平門醫院，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

加拿大華人 專裝熱水器

【本報訊】加拿大華人，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館 社會資源廳將開會

【本報訊】社會資源廳，昨日在溫哥華市議會中，致詞支持增加商業稅。

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

托兒所及圖書館
社會資源廳將開會

數多佔人軍伍退戰越

一個最主要的理由就是，銀行不能夠在每有新計劃保險庫設計出來時就換一個新的，因為有些銀行的保險庫已很落後，他們祇能盡量裝設較新的防盜系統。然而賊人所用的工具則是隨時可換，日新月異，隨時代而進步。

的，就使便換取方面。那便是寫字職員通常在工作時間內仍然坐著寫字運動，他們在工作或假裝工作。在日本，職員要在他們的部門主任離開後才能離開，但是對上司的敬慕並非是日本寫字樓裏在放工時間到後仍然留在寫字樓的唯一原因。

：有些國家工人們不能在指定時間內完成他們的工作，被認為工作較差。在日本，逾時工作是為日本的利益着想。

約每天工作八小時，商業職不過是生活的部份。在日本，一般都深深感到工作生活的全部。有一種非正式的確力使人工作久一些。的確是工作人工作而慢的。社會的現代化是慢的，而封建的觀念依然適應於上層及下層，甚至反對這種種制度。

：對一些經理和年較大的職員來說，這種工作紙不過是一種自二次世界大戰以來經復元期間的習慣而已。

日本人通時工作

東京的萬字樓裏，大廈在下班時間仍然燈火通明，這種情形可能意味着職員正在設法創下公司的生產紀錄，或他們祇是等待老闆之返家，這樣他們才可以逃開。

對目下所屬的公司竭智盡力是日本成功作者的一種標識，而作為一個「普通工作者」的國家——日本——不是沒有基礎的。很多書和文章亦曾引述這種日本人的勤奮和高度的生產力為日本經濟成功的鑰匙。

但是，一些專家，刻正開始採取另一種看法，其結論認為：這種制度實際上是確保終生



馬科斯女兒登台演歌劇

菲律賓總統馬科斯的女兒艾美·馬
科斯(左)，星期五晚在馬尼拉表演一
齣翻譯成菲律賓語的意大利戲劇《米蘭
多蓮娜》，她在劇中穿上十九世紀服裝
，與菲律賓舞台影星內斯托·托雷爾
情。馬科斯小姐是一位著名舞台女演員
。她是菲律賓實驗電影的領導人。

新潮髮型
歐美髮型設計，適合男女老幼。
留學巴黎，取價特別相宜。
隨時預約。專門上門服務。
電話：327-9645

新知舊雨·移玉駕臨

麥奇廠 McIVER'S 電器中心

FALSE CREEK APPLIANCE CENTRE
Quality new appliances and fully rebuilt trade ins

大批推出名廠電爐，電冰櫃，電洗衣機，合大小家庭用，款式最多，價銀最平，並接換舊機補值，選擇最多，品質超常，担保滿意。

GENERAL ELECTRIC APPLIANCES

Inglis

854 WEST 6th AVE.
有大泊車場

MOFFAT

Enterprise

VANCOUVER
Phone 879-5393

新 建 築 公 司
Chi Sun Construction Co.
466 E. 10TH AVE. VANCOUVER, B.C.
電話: 874-14905

大小泥水木工	新舊土庫間格	裝修新舊水喉	內外油漆	修葺屋宇	裝修水洩	專做石頂瓦仔	忠誠為僑胞服務
工作快而妥當						砌石閣牆	

豪華髮型屋
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS
ST. VANCOUVER
B. C. V6A 1N4
溫哥華喜士定東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電髮
摩打剪髮 地方清潔 冷暖開關
新加坡旺角：荳蔻園

上有落油漆公司

專科油漆

電話：430-6013

電話：522-3907

GE:0027

納偉旅行社
 **無遠弗屆 · 無微不至** **加拿大 大幫**
Love & White Travel
 Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 銅街五三九號 110 室 電話: (604) 689-0560
夏威夷三藩市豪華觀光團 \$605 起
 ☆ 遊覽茂茂華埠, 珍珠港, 鑽石山, 日本古蹟, 蓋里西亞亞文化
 ☆ 金門大橋, 唐人街, 海狗山, 金門公園等。
 ☆ 專人導遊, 全座八人, 飛往澳洲 747 寶貴豪華客機, 可延期回國。

KEY PASS
3410 MAIN ST.
VANCOUVER
V6T 3J1
TEL: 678-4

新張期
歡迎
八七

頂好 **頂好食品公司**
頂好出品・出品頂好
13-12200 VULCAN WAY
RICHMOND B.C. V6V1J8
TEL. 278-1554
急凍南北點心
南翔小籠包，上海雲吞
鍋貼餃子，蝦餃，燒賣
各款急凍即食雜食

中國旅遊觀光團 \$2,545起

1. 溫哥華、香港、上海、北京、廣州、香港。
10日 \$2,545.00
出發日期：二月二十八日，二月廿四日。
2. 溫哥華、香港、上海、南京、杭州、上海、廣州、香港、溫哥華。
14日 \$2,855.00
出發日期：二月二十八日，二月廿四日。
3. 溫哥華、香港、杭州、上海、蘇州、重慶、南京、北京、廣州、香港、溫哥華。
18日 \$3,995.00
出發日期：三月廿三日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月廿四日，六月廿七日，六月廿九日，七月九日，七月廿五日。
4. 溫哥華、香港、上海、南京、蘇州、北京、廣州、香港、溫哥華。
18日 \$3,995.00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，九月廿七日。
5. 溫哥華、香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、廣州、香港、溫哥華。
18日 \$3,995.00
出發日期：五月九日。
6. 溫哥華、香港、廣州、桂林、長沙、西安、洛陽、北京、廣州、香港、溫哥華。
24日 \$2,245.00
出發日期：四月廿六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日，九月廿七日，十月六日，十月廿九日，十一月十二日，十一月廿六日，十二月六日，十二月廿九日。

特價優待
觀電話查詢
一〇八二九

梅菜扣肉·滷水牛什
零沽批發，一律歡迎

月廿九日, 九月二日, 九月十六日, 十月十四日,
溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、錦州港特、呼和浩特、北京、
廣州、香港、溫哥華。
17日 \$3-395.00
出發日期: 四月十一日, 五月九日, 七月十一日, 八月八日。
溫哥華、香港、廣州、武漢、宜昌、楊子江遊船、重慶、成都、北京。
廣州、香港、溫哥華。
19日 \$3-395.00
出發日期: 四月十四日, 五月十四日, 六月十一日, 七月十六日, 八月六

合裝修
4-0988
4-8768
專裝洗手間
土庫間格
內外油漆
價錢特平

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

● 暢遊曼谷、京都、廣城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡、西貢、曼谷、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡
● 全包有15天(1月21至22)之行程，住豪華酒店，早晚餐。
● 每團之最佳結伴者，可在香港停留，以35天內回程。
● 出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$139起，另加稅費前往倫敦

● 暢遊倫敦、巴黎、班茲、法蘭克福、荷京及北京。
● 華人领队，全陪11天，一酒一酒店。多城市。
● 亦有18天及20天之行程，香港及多城市，歡迎查詢。
● 可提前出發，可延遲期回，但需30天前訂位。
● 出發日期：每年由四月起，每月均滿額出發。

迪士尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$839起

● 專人领队，全程大車，乘坐自由交通與迪士尼樂園等車。
● 入住一流酒店，包各名勝區與購物場之門票及午餐服務。
● 暢遊迪斯尼樂園，環球影城，聖地牙哥新海港或墨西哥西南城。
● 贈送三藩市名牌。

● 出發日期：
3/31-1/23 / 2/3-2/27 / 3/4-2/6 / 3/25-2/16 / 3/7-1/6 /
1/7-1/24 / 2/10-3/11

● 亦有華人领队之迪斯尼樂園手續三藩市旅遊團，適合不通英文之僑胞參加。詳情請洽：敬請垂詢。

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

機
機
雪櫃
驗技師
包
0763